



Aethiopia 22 (2019)

International Journal of Ethiopian and
Eritrean Studies

STEFAN BRÜNE, Hamburg

Review

HATEM ELLIESIE, *Völkerrechtliche Beziehungen zwischen Äthiopien und
Italien im Lichte des Vertrags von Uccialli/Wuchale (1889)*

Aethiopia 22 (2019), 284–286

ISSN: 1430-1938

Edited in the Asien-Afrika-Institut
Hiob-Ludolf-Zentrum für Äthiopistik
der Universität Hamburg
Abteilung für Afrikanistik und Äthiopistik

by Alessandro Bausi

in cooperation with

Bairu Tafla, Ludwig Gerhardt,
Hilke Meyer-Bahlburg, and Siegbert Uhlig

clusion in any way. For what reason would Martellus have omitted an explicit reference to Paradise?

The last chapter deals with the influence of the Yale map. Like Waldseemüller a few years later, Martin Behaim also used a large map that was similar in most of its details, but with some dissimilarities, especially in the shape of South Africa. A further question in this chapter concerns the possible influence of the world map on Columbus, because it perfectly illustrates the possibility of reaching Asia by crossing the Atlantic. But there is some uncertainty here. Columbus might have consulted the world map, or another similar one made by Martellus; or, perhaps, both had independent access to an earlier map. At this point in the discussion, the famous Toscanelli map is referred to, and, in about ten bright pages, the author summarizes the debate, provides further comments, and concludes definitely that this map is a forgery, and that the forger certainly drew on Martellus.

It is regrettable that the author did not provide a complete edition of the map's legends and toponyms, which would have allowed us to address other problems. Opposing the *veteres* (Strabon and Ptolemy) and the *novi* (contemporaries), Martellus notes in a cartouche that the latter discovered realities omitted by the former because they were unknown to them. This theme runs throughout the geographical elaborations of the quattrocento and beyond, each scholar striving to resolve this contradiction in his own way by favouring one or the other side. One cannot understand humanist geography without considering this fact; far from being a commonplace, it has generated epistemological debates that are often echoed in textual and cartographic productions. Despite this limitation, and despite the few minor shortcomings mentioned above (to which the meagreness of the French-language bibliography should be added), this first overall study of Martellus's map provides new findings solidly established and focuses on the Martellus figure hitherto poorly known.

Patrick Gautier Dalché, Centre national de la recherche scientifique–École Pratique des Hautes Études

HATEM ELLIESIE, *Völkerrechtliche Beziehungen zwischen Äthiopien und Italien im Lichte des Vertrags von Ucciali/Wuchale (1889)*, Studien zum Horn von Afrika, 5 (Köln: Rüdiger Köppe Verlag, 2017). xxii, 232 pp., 8 maps, illus. Price: €49.80. ISBN: 978-3-89645-685-4.

Es war der erste Sieg afrikanischer Truppen über eine europäische Nation. Am 1. März 1896 besiegten abessinische Soldaten unter Kaiser (*nəgusä*

nägäst) Mənilək II. die italienischen Interventionstruppen General Baratieris. Die siegreiche ‘Schlacht von Adua’ sicherte—epochemachend—die staatliche Souveränität des äthiopischen Kaiserreichs. Auch der im Mai 1889 geschlossene—bilaterale und bilinguale—italienisch–abessinische Vertrag von Ucciali/Wəçale war hinfällig. Mit dem 1896 ratifizierten Friedensvertrag von Addis Abäba fand der italienisch–äthiopische Krieg auch offiziell ein Ende. Die Pläne des italienischen Königreichs, die Territorien Eritrea und Italienisch-Somaliland durch die Einbeziehung Abessiniens zu einem geschlossenen Kolonialreich auszubauen, waren gescheitert.

Elliesie unternimmt in seiner 2016 vorgelegten Dissertation den anspruchsvollen Versuch einer vertrags- und kulturbasierten Aufarbeitung abessinisch–italienischer Konflikte und Rechtsbeziehungen. Dabei steht ein kritischer Blick auf überkommene Narrative im Mittelpunkt. Elliesies vorrangiges Anliegen ist es, eine als europazentrisch empfundene Wahrnehmungskultur—und damit einhergehende sprachlich und fremdkulturell geformte Vergangenheitsbilder—anhand außereuropäischer Quellen und Erinnerungsbilder zu untersuchen. Dabei unterstreicht er ‘die verschiedenen Begriffswelten unterschiedlicher Sprachkreise und Rechtsverständnisse’, die mittels einer ‘regionalspezifischen Philologie’ kontextualisiert werden. Das Ergebnis überzeugt. Die fremdkulturellen Bilder europäisch geprägter Geschichtsschreibung werden mit regionalsprachlichen (amharischen und arabischen) Quellen und den ihnen zugrundeliegenden politischen und kulturellen Wahrnehmungen konfrontiert.

Bis heute gibt es hinsichtlich der Beweggründe und Rechtsförmigkeit des Vertrags von Ucciali/Wəçale unterschiedliche Auffassungen. Elliesie ist ‘mit Blick auf Anhaltspunkte ausserhalb des Vertragstexts’ überzeugt, dass ‘eine bewusste und zurechenbare Täuschung der italienischen Seite’ vorlag: ‘Ein Festhalten an der vertraglichen Bindung konnte Äthiopien aufgrund der Degradierung zu einem Protektorat nicht zugemutet werden’. Es habe ein zulässiger Bruch des völkervertragsrechtlichen Prinzips *pacta sunt servanda* vorgelegen, weshalb der Vertrag als ‘rechtsunwirksam einzustufen’ sei (S. 191).

Hier ließe sich disziplinübergreifend einwenden, dass auch völkerrechtlich begründete Auffassungen Teil eines interessen gebundenen Interpretationsprozesses sein können und das Spannungsverhältnis zwischen völkerrechtlichen Grundsätzen auf der einen und der politischen Realität auf der anderen Seite unstrittig ist. Völkerrechtlich begründete Grundsätze basieren immer auf Regeln, die in der Praxis internationaler Politik relativiert, verändert oder schlichtweg missachtet werden.

Es wäre Elliesies Buch daher zu wünschen, dass die in ihm vertretenen Thesen ein Problemverständnis befördern, das—empirisch grundiert—zu

einem zukunftstauglichen geschichts-, sprach- und kulturbasierten Interessen- und Problemverständnis beiträgt.

Stefan Brüne, Hamburg

CONSTANTIN KAÏTÉRIS, *L'Éthiopie à travers le regard de ses peintres: Histoire et sujets de la peinture populaire éthiopienne* (Paris: Sépia, 2018). 172 pp., illus. Price: €22.00. ISBN: 979-10-334-0151-3.*

Constantin Kaïtéris is, as noted on the publication's back cover, both poet and translator, also from Amharic. During the ten years he lived in Ethiopia he apparently met with traditional painters, discussed matters with them, and acquired their paintings. Predominantly, these were Bərhanu Yəmānu (c.1920–1989) and Qanna Sambata (1945–1991). Also, several pictures of ʿAlāmu Ḥaylä Maryam (c.1916–1991) und Wändəmmu Wänd (1917–2002) are presented. All the works depicted and described in this book are from the author's own collection, except for two older examples (p. 19, p. 23).

Unfortunately, there is sparse information about the contact with the artists. For example, Kaïtéris mentions that he met ʿAlāmu in 1980 and held a conversation with him (pp. 19–20). Unfortunately nothing can be learnt of the discussions with Bərhanu and Qanna, the artists from whom most of the pictures in the book originate. However, there is an impressive description of Bərhanu Yəmānu's studio (pp. 29–32), the walls of which were covered with newspaper clippings, pages from magazines, portraits of rulers as well as Western style images of the Virgin Mary. According to the author, all these items are represented in elements that the painter incorporated into his paintings. Also pinned to the studio wall were photographs which Bərhanu used to paint commissioned portraits. The artist also used photographic material for completely new subjects, for example for a May Day parade or for the prehistoric excavation of Mälka Qunṭure.

In the first part of his book, Kaïtéris addresses the emergence of so-called popular painting. He describes its development as coming from the wall paintings of churches in the nineteenth century. However, he always uses the word '*fresques*' for these wall paintings, which evokes the term 'frescoes', which is not an accurate description. The *fresco al secco* technique was

* This book review was translated from German by Michael Longthorn, MA, English lecturer.